

Polonia Kaukaska

КЕКВАРТАЛЬНАЯ ГАЗЕТА СОЮЗА ПОЛЯКОВ НА КАВКАЗСКИХ МИНЕРАЛЬНЫХ ВОДАХ

№ 74

1 квартал 2016

ВСТРЕЧАЕМ РОЖДЕСТВО

Все любят Рождество. Этот праздник – отъемлемая часть нашей жизни, которая озаряет нотонность будней яркой вспышкой священной зы, новой надежды и беззаветной любви.

Рождество приходит в каждый дом веселой пядой и трепетным ожиданием чуда. Ведь ждого из нас ждет сказочное волшебство самого инственного рождения всех времен – появления свет маленького Иисуса.

Природа погружается в сумерки, на небе тораются звезды. Все торжественно замирает ред восхождением на ясное зимнее небо, зркающее россыпью созвездий, главной Звезды, зрящей миру светлый праздник Рождества истова. День этот для поляков всегда особенный. поздравить друг друга с рождением Иисуса иста мы обязательно собираемся каждый год.

Нарядный зал с пышной красавицей елкой, ирляндами, шарами и разноцветными огоньками, здавал чарующую атмосферу праздника. оисходил традиционный обмен оплатками и желаниями друг другу мира, счастья и добра. звучали лирические и радостные колядки, звящие рождение младенца Иисуса. Вместе нсамблем «Висла» их пели дети и гости.

Ну, а вслед за Рождеством все ждут ступления Нового года. И здесь свою фантазию оявили дети вместе со своим руководителем

Аней Нестеренко, пригласив всех присутствующих в новогоднее путешествие по странам мира, сопровождая это необычное путешествие музыкальными и танцевальными номерами, традиционными для каждой из этих стран. Сиртаки, танго и полька, скрипка, аккордеон, гитара, кастаньеты, задорные национальные песни – все это смогли увидеть и услышать все гости нашего праздника. Дед Мороз, волшебным образом появившийся на новогоднем утреннике, высоко оценил таланты ребят, щедро наградив их подарками и аплодисментами. На этом приятные сюрпризы не закончились, за проявление многих других умений и способностей дети получили еще много призов, а также поучаствовали в шуточных новогодних конкурсах.



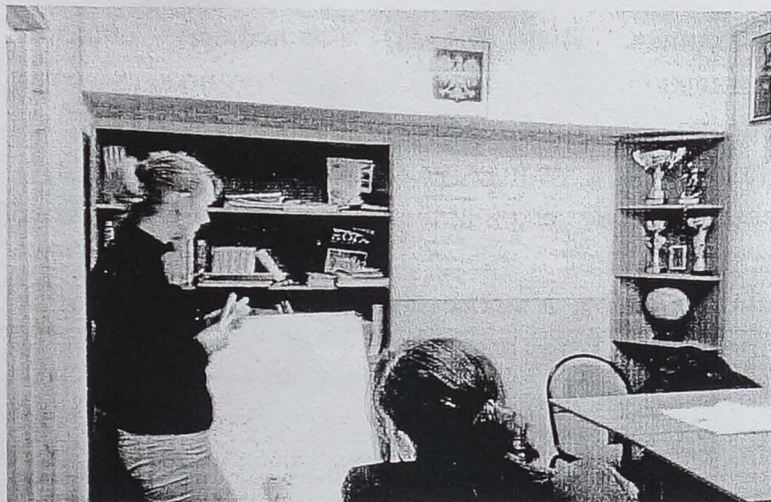
А взрослых и детей уже ждал гостеприимный дом семьи Волковых, в котором была создана праздничная атмосфера Рождества и Нового года. Был накрыт рождественский стол с множеством блюд, снова лились нежные мелодии колядок, звучали новогодние пожелания, водились хороводы. Свершались рождественские и новогодние чудеса, в которые так все верили.

Людмила Колпакова



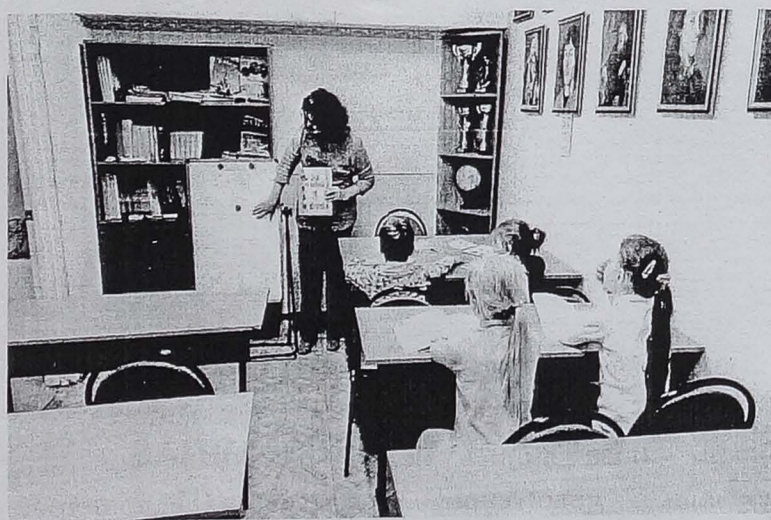
Szkółka sobotnio-niedzielną przy Związku Polaków na Kaukaskich Wodach Mineralnych, gdzie młodzież, dzieci i dorośli mogą się nauczyć języka polskiego i historii, działa od 1999 roku.

W różne czasy nauczycielami w szkółce byli Aleksander Bogolubow, Helena Brodowska, Tamara Berdnik, Magdalena Fido, Ludmiła Kołpakowa. U źródeł nauczania języka polskiego stali Helena Chomutowa, Zofia Lempicka, Eugeniusz Superson, ksiądz Marek Macewicz. Do dziś prowadzą zajęcia Aleksander Bogolubow, Ludmiła Kołpakowa oraz wykładowczynie z Polski Marta Stempkowska.



Za działalność oświatową nasze nauczycielki języka polskiego Pani Helena Chomutowa i Pani Helena Brodowska zostały odznaczone Medalem Edukacji przez Ministra Edukacji Narodowej Polski.

W szkółce wszyscy otrzymują wiadomości z historii



Polski oraz z geografii i kultury, wykorzystując podręczniki, przekazane przez Polskę. Najważniejszym celem zajęć jest nauka języka polskiego. Czasami zajęcia dla dzieci są przeprowadzone w formie gier i konkursów,

piosenki uczą się języka polskiego i dorośli.

Młodzież, dzieci i dorośli posługują się językiem



podczas wyjazdów do Polski na wycieczki, kursy, studia, kolonie, Parafiady, Igrzyska Polonijne.

Przy szkółce działa duża biblioteka literatury pięknej, podręczników oraz książek zabytkowych.

Rozkład zajęć:

18-30, sobota, dorośli - Aleksander Bogolubow

19-00, czwartek, dorośli - Marta Stempkowska

12-00, niedziela, dzieci i młodzież - Ludmiła Kołpakowa

13-00, niedziela, dzieci i młodzież, próby taneczne – Anna Nesterenko

13-00, niedziela, dorośli, próby zespołu «Wisła» – Ludmiła Kołpakowa

Zapraszamy serdecznie do naszej szkółki sobotnio-niedzielną!

Ludmiła Kołpakowa

TWÓRCZOŚĆ LITERACKA ALEKSANDRA BOGOLUBOWA

Członek naszej organizacji polonijnej Aleksander Bogolubow jest bardzo utalentowanym człowiekiem. Oprócz tego, że jest on doktorem nauk humanistycznych w zakresie historii najnowszej i pracownikiem naukowym, stałym uczestnikiem konferencji naukowych oraz «stołów okrągłych», on pisze prace naukowe, artykuły, a także opowiadania i wiersze w języku rosyjskim, polskim i angielskim.

Proponujemy naszym czytelnikom wiersze Aleksandra Bogolubowa dla dzieci w języku rosyjskim i polskim.

БЕЛЬЧОНОК

Бусинками глаз
В глубине дупла,
Ты далек от нас
Посреди тепла.
Скоро путь по веткам -
С мамой рыжей вскачь
Станешь взрослой белкой,
И тогда не плачь!

ДРУЖБА

Дружба что значит —
Желанье удачи.
Мудрым советом,
Разумным ответом
Друга с бедою
Приятель разлучит.
Прикроет он тучи.
Не ожидая
При том воздаянья.
Не для похвал
И не для покаянья
Дружба что значит —
Желанье удачи.
Мудрым советом,
Разумным ответом
Друга с бедою
Приятель разлучит.
Прикроет он тучи.
Не ожидая
При том воздаянья.
Не для похвал
И не для покаянья

ЗАЙКА

Зайка маленький, пушистый
Под кустом сидит ветвистым.
Милый зайка, не дрожи!
Ушки по ветру держи!
Маму милую встречай!
И покрепче обнимай!

WEWIÓRECZKA

Przez paciorki oczu
W dziuplanej głębi
Daleka od nas jesteś
Otulona ciepłem.
Nieza długo po gałęziach
Skacząc z rudą mamą
Już dorosłą wewióreczką -
Obyś nie płakała!

PRZYJAŹŃ

Co to oznacza -
Być przyjacielem?
Dla towarzyszy
Od bied zbawicielem.
Murem obronnym
Dla swoich bliskich,
Tarczą ochronną
Wysokich i niskich.
Nie dla wdzięczności,
Nie na pokutę -
Dla serdeczności w trudne minuty.
Co to oznacza -
Być przyjacielem?
Dla towarzyszy
Od bied zbawicielem.
Murem obronnym
Dla swoich bliskich,
Tarczą ochronną
Wysokich i niskich.
Nie dla wdzięczności,
Nie na pokutę -
Dla serdeczności w trudne minuty.

ZAJĄCZEK

Zajaczek drobny i puszysty
Pod krzakiem siedzi gałęzistym.
Miły zajaczk, wcale się nie bój!
Lecz się przysłuchuj skąd wiatr powiewa!
Jak doczekasz mamy swojej,
To się mocno przytul do niej!

ВЫСТУПЛЕНИЕ АНСАМБЛЯ «ВИСЛА» В ГОСПИТАЛЕ УЧАСТНИКОВ ВОВ

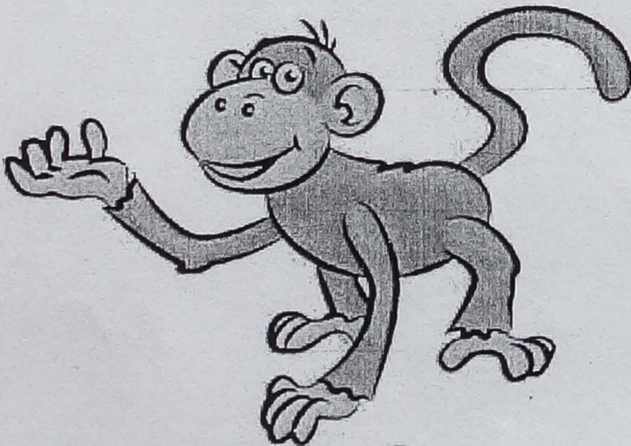
23 февраля мы традиционно празднуем День защитника Отечества, один из важнейших праздников в календаре россиян.

Это не просто день почитания солдат и бойцов, служивших и защищавших страну во время войны и невзгод, - знаменательная дата уже превратилась в своеобразный неофициальный «день всех мужчин». И по традиции наш ансамбль «Висла» принял участие в праздничном концерте,



который состоялся в госпитале участников Великой отечественной войны. Песня « Улан и дивчина» вызвала бурю аплодисментов и улыбки на лицах ветеранов и гостей. А участники ансамбля блеснули своими новыми костюмами...

Татьяна Фомина



ГОД ОБЕЗЬЯНЫ - 2016

Ну что, дождались? ОБЕЗЬЯНА
Без приглашенья лезет в дом!

Она умна, эгоистична,
Активна, ветрена, хитра,
Нетерпелива, эксцентрична,
Оригинальна, озорна.

Она скучать нам не позволит,
Ей постоянство не дано.
Она сюрпризы приготовит
И одурачит заодно!

Чтоб с ОБЕЗЬЯНОЮ ужиться
Нужна нам бдительность во всём.
Придётся к ней приноровиться,
И будет в жизни всё путём!

Вот переймём её повадки,
Её смышлёность, артистизм.
Ведь с ОБЕЗЬЯНЫ взятки гладки,
Один житейский оптимизм!

Мы будем также энергичны,
Чтоб с пальмы снять один банан,
И неожиданно практичны,
Чтобы наполнить свой казан...

Мы интуицию в дорогу
На целый год с собой возьмём,
И с ОБЕЗЬЯНОЙ понемногу
Дружить мы всё-таки начнём!

Партнёрство будет нам опорой
В работе, в отдыхе, в семье.
Пусть помощь друга будет скорой,
А Новый год так с оливье!

Елена Бродовская

Redaguje kolegium:

Redaktor naczelny Ludmiła Kołpakowa
Redaktor techniczny Ruslan Kondratjew
Adres: Rosja, 357500 Piatigorsk, Kraj Stawropolski,
ul. Anisimowa 1.

<http://polonia-kmw.ucez.ru>
E-mail : poloniakmw@rambler.ru

Tel. +7 (8793) 39-13-73 Nakład 999 egz.

Подписано в печать 30 марта 2016 г., в 16-00
Тираж 999 экземпляров.

Распространяется бесплатно

„Projekt jest współfinansowany ze środków finansowych otrzymanych od Ministerstwa Spraw Zagranicznych w ramach konkursu na realizację zadania „Współpraca z Polonią i Polakami za granicą w 2015 roku”



Rzeczpospolita Polska
Ministerstwo

POMOC
POLAKOM